

Nachschrift zur Vorrede.

Einige Druckfehler, die den Sinn, Rhythmus etc. stören, und deren Verbesserung man nicht immer erwarten würde, mögen nach folgender Angabe, die aus den Aushängebogen, welche mir mitgetheilt werden konnten, bis zum 27 Kapitel gezogen ist, verbessert werden. Andre, minder wichtige Irrungen, welche aus der Schreibart der Hebräer von der Rechten zur Linken, wonach der Setzer nicht immer richtig abzusehen weiß, geflossen sind, wird der nur etwas kundige Leser ohne Mühe berichtigen können, so bald er den Grundtext zur Seite hat. Das Arabische ist selten punctirt, gerade weil dieß die Quelle so mancher Druckfehler wird; wo es aber nöthig schien, ist die Aussprache des gemeinen Lebens gewöhnlich zum Grunde gelegt, weil diese doch wohl die echtere heißen muß, und mit dem Hebräischen verglichen, die Verwandtschaft beyder Sprachen auffallender macht.

5.	32.	l.	man	Clytämnestra	statt	Clytemnestra.
— 13.	— 5.	—	—	Havamoal	—	Havandal.
— 15.	— 4.	—	—	einen	—	immer.
— 33.	— 31.	—	—	Paulla	—	Saulla.
— 41.	— 34.	—	—	euch	—	auch.
— 43.	— 7.	—	—	Grotii	—	Graeffii.
— 44.	— 4.	—	—	schieneu	—	scheinen.
— 44.	— 31.	—	—	worum	—	warum.
— 58.	— 24.	—	—	نصفاً	—	نصفاً.
— 58.	— 30.	—	—	نصفاً	—	نصفاً.
— 58.	— 32.	—	—	نصفاً	—	نصفاً.
— 58.	— 32.	—	—	להכוננו	—	להכוננו.
— 59.	— 34.	—	—	عینیک	—	عینیک.
— 69.	— 7.	—	—	لوي	—	لري.
— 75.	— 13.	—	—	نبيع	—	نبيع.
— 91.	— 28.	—	—	secuit	—	secuit aurum.
— 99.	— 22.	—	—	darnach	—	demnach.
— 102.	— 19.	—	—	نصفاً	—	نصفاً.
— 110.	— 9.	—	—	نفت	—	نفت.

©. 120. 3.	6. l. man lerne	statt lern.
— 125. — 11.	سبع	— سبع.
— 130. — 18.	انسان	— انسان.
— 130. — 19.	بنن	— بنت.
— 133. — 30.	شر	— شر.
— 135. — 28.	Calamboc	— Calamboi.
— 137. — 5.	صفا	— صفا.
— 137. — 26.	عكش	— عكش.
— 140. — 10.	des Sirachiden	— der Sirachiden.
— 143. — 25.	librauit	— liberauit.
— 148. — 2.	gefalbt	— gefalbet.
— 149. — 16.	حضيضات	— حضيضات.
— 151. — 7.	ἀμύζασα	— ἀμύζασα.
— 162. — 21.	ورج	— ورج.
— 162. — 22.	וירג lieft.	— וירג.
— 179. — 2.	Getreide	— Getreid.
— 189. — 16.	affequetur	— affequebatur.
— 203. — 20.	ihm	— ihnen.
— 222. — 31.	نبروج	— نبروج.
— 229. — 18.	فتع	— فتع.
— 231. — 27.	فبهحنا	— فبهحنا.
— 233. — 28.	efferre	— offerre.
— 234. — 22.	لهم	— لهم.
— 236. — 23.	بك	— بل.
— 245. — 32.	ש	— ש.
— 246. — 22.	مخصه	— مخصه.
— 249. — 27.	جادا	— جادا.
— 264. — 15.	ὑποσηλιζεε	— ὑποσηλιζεε.
— 288. — 25.	nie	— ein.
— 298. — 20.	فتن	— فتن.
— 314. — 28.	وهبن	— وهب.